

2018

Ochranné oděvy pro hasiče – Požadavky a zkušební metody pro kukly
pro hasiče

ČSN
EN 13911

83 2802

Protective clothing for firefighters – Requirements and test methods for fire hoods for firefighters

Vêtements de protection pour les sapeurs-pompiers – Exigences et méthodes d'essai pour les
cagoules de protection contre le feu pour sapeurs-pompiers

Schutzkleidung für die Feuerwehr – Anforderungen und Prüfverfahren für Feuerschutzhauben für
die Feuerwehr

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13911:2017. Překlad byl zajištěn Českou agenturou
pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13911:2017. It was translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13911 (83 2802) z prosince 2004.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Významné technické změny proti EN 13911:2004 jsou uvedeny v příloze D.

Informace o citovaných dokumentech

EN 136:1998 zavedena v ČSN EN 136:1998 (83 2210) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Obličejové masky – Požadavky, zkoušení a značení

EN 137:2006 zavedena v ČSN EN 138:2007 (83 2240) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Autonomní dýchací přístroje s otevřeným okruhem na tlakový vzduch s obličejovou maskou – Požadavky, zkoušení a značení

EN 443:2008 zavedena v ČSN EN 443:2008 (83 2144) Přilby pro hašení ve stavbách a dalších prostorech

EN 469:2005 zavedena v ČSN EN 469:2015 (83 2800) Ochranné oděvy pro hasiče – Technické požadavky na ochranné oděvy pro hasiče

EN ISO 5077:2008 zavedena v ČSN EN ISO 5077:2008 (80 0822) Textilie – Zjišťování změn rozměrů po praní a sušení

EN ISO 6942:2002 zavedena v ČSN EN ISO 6942:2003 (83 2744) Ochranné oděvy – Ochrana proti teplu a ohni – Zkušební metoda: hodnocení materiálu a kombinací materiálů vystavených sálavému teplu

EN ISO 9151:2016 zavedena v ČSN EN ISO 9151:2017 (83 2748) Oděvy na ochranu proti teplu a plameni – Stanovení prostupu tepla při vystavení účinku plamene

EN ISO 13688:2013 zavedena v ČSN EN ISO 13688:2014 (83 2701) Ochranné oděvy – Obecné požadavky

EN ISO 13938-1:1999 zavedena v ČSN EN ISO 13938-1:2000 (80 0875) Textilie – Vlastnosti plošných textilií při protlaku – Část 1: Hydraulická metoda pro zjišťování pevnosti v protržení a roztažení při protržení

EN ISO 14116:2015 zavedena v ČSN EN ISO 14116:2016 (83 2751) Ochranné oděvy – Ochrana proti ohni – Materiály a sestavy materiálů s omezeným šířením plamene

EN ISO 15025:2016 zavedena v ČSN EN ISO 15025:2017 (83 2750) Ochranné oděvy – Ochrana proti teplu a ohni – Metoda zkoušení pro omezené šíření plamene

ISO 17493:2016 nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EHS (89/686/EEC) ze dne 21. prosince 1989, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EHS, 93/95/EHS a 96/58/EHS (93/68/EEC, 93/95/EEC, 96/58/EEC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb. ze dne 9. prosince 2002, kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. Praha, IČ 00025950, Vlasta Šachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Marie Chalupová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13911

Srpen 2017

ICS 13.340.20
EN 13911:2004

Nahrazuje

Ochranné oděvy pro hasiče – Požadavky a zkušební metody pro kukly pro hasiče

Protective clothing for firefighters – Requirements and test methods for fire hoods for firefighters

Vêtements de protection pour les sapeurs-
pompiers – Exigences et méthodes d'essai pour
les cagoules
de protection contre le feu pour sapeurs-
pompiers

Schutzkleidung für die Feuerwehr –
Anforderungen
und Prüfverfahren für Feuerschutzhauben
für die Feuerwehr

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-03-16.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13911:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Evropská předmluva.....	5
Úvod.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Tvar a materiály.....	9
4.1..... Úvod.....	9
4.2..... Obecně.....	9
4.3..... Obličejový otvor.....	9
4.4..... Styčná plocha sedla.....	9
4.5..... Velikosti.....	9
4.6..... Štítky.....	9
4.7..... Větrací otvor (nepovinné).....	

..... 10

5..... Vzorkování a předběžná
příprava..... 10

6..... Požadavky na
provedení.....
..... 10

6.1..... Požadavky na provedení – Materiál nebo sestava
komponent..... 11

6.1.1...
Obecně.....
..... 11

6.1.2... Šíření
plamene.....
..... 11

6.1.3... Přestup tepla
(plamen).....
..... 11

6.1.4... Přestup tepla
(sálání).....
..... 11

6.1.5... Zbytková pevnost materiálu po vystavení sálavému
teplu..... 11

6.1.6... Odolnost proti
teplu.....
..... 11

6.1.7... Pevnost
švu.....
..... 11

6.1.8... Změna
rozměrů.....
..... 11

6.2..... Požadavky na provedení – Kompletní kukla pro
hasiče..... 11

7.....
Značení.....
..... 12

8..... Informace poskytované
výrobce..... 12

Příloha A (normativní) Nejistota měření.....	13
Příloha B (normativní) Zkouška nasazování, snímání a tvarové paměti.....	14
Příloha C (normativní) Stanovení hodnot vlastností.....	15
Příloha D (informativní) Významné technické změny mezi tímto dokumentem a předchozím vydáním EN 13911:2004..	16
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 89/686/EHS, které mají být pokryty.....	17

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 13911:2017) vypracovala technická komise CEN/TC 162 *Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13911:2004.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

V souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tato norma specifikuje minimální bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro kuklu pro hasiče nošenou hasičem po vyhodnocení rizika uživatelem. Pokud je nošena s ochranným oděvem, dýchacím přístrojem a přilbou, pak je cílem konstrukce a požadavků na provedení kukly pro hasiče poskytovat ochranu vystaveným oblastem hlavy a krku proti teplu a plameni.

Kukly pro hasiče mohou být použity v různých konečných aplikacích, a to jak přes, tak pod obličejovou masku a s různými tvary přileb. Je zodpovědností uživatele zvolit správnou hasičskou kuklu vhodnou k oděvní součásti, přilbě a obličejové masce doporučené výrobcem kukly.

1 Předmět normy

Tato norma specifikuje minimální bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro kuklu pro hasiče nošenou během hasičských zákroků k ochraně proti teplu a plameni. Tato norma platí pouze v situacích, když je také nošen ochranný oděv (EN 469), dýchací přístroj (EN 136 a EN 137) a přilba (EN 443).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.